

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 54 (2018)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Kurzhinweise

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kurzhinweise

### ■ Grundlagenpapier zur Förderung des Selbstmanagements

Ein Dokument, das die konzeptionellen Grundlagen von Selbstmanagement-Förderung klärt, die Situation in der Schweiz analysiert sowie Handlungsempfehlungen ausspricht. Dies haben das Bundesamt für Gesundheit BAG und die Schweizerische Gesundheitsligen-Konferenz Geliko gemeinsam herausgegeben. Entstanden ist es in einem partizipativen Prozess mit unzähligen AkteurInnen. Der «Referenzrahmen Selbstmanagement-Förderung» bezieht sich auf chronische Krankheiten und Sucht. Er ist ein erster Schritt, um die Selbstmanagement-Förderung im Gesundheitswesen systematisch und nachhaltig zu verankern, wie es die «Nationale Strategie zur Prävention nicht übertragbarer Krankheiten 2017–2024» vorsieht.

Das Grundlagenpapier definiert zum Beispiel vier Kriterien für Selbstmanagement-Förderungsmassnahmen: eine aktive Rolle und Beteiligung der Betroffenen sowie ein partnerschaftliches Rollenverständnis zwischen Fachleuten und Betroffenen; die Dimensionen Wissen, Motivation und Kompetenzen werden gefördert; der betroffene Mensch steht im Mittelpunkt, nicht seine Krankheit und es ist kein einmaliges, punktuelles Angebot. (bc)

Download: [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

### ■ Das schiefe Becken

Was die PhysiotherapeutInnen den PatientInnen sagen, hat oft viel weitreichendere Auswirkungen auf die PatientInnen (und ihre Angehörigen) als gedacht. Ein «abgenützter Wirbel», «ein schiefes Becken» – bei den PatientInnen bleibt hängen, dass ihr Rücken verletzlich und schwach ist, sie sich vorsichtig bewegen müssen, nicht schwer heben sollen und dass sie auch in Zukunft Behandlung benötigen werden. Immer mehr Publikationen weisen auf die Bedeutung der verwendeten Wörter der PhysiotherapeutInnen für die Krankheitsvorstellungen der PatientInnen hin. Wörter sollten die PatientInnen unabhängig machen, ihnen Selbstkontrolle der Schmerzen ermöglichen, aktive Copying-Strategien fördern und ein Krankheitsbild nach neuester Evidenz vermitteln. Die Wirbelsäule, so schreibt etwa Karen Middleton, CEO beim britischen Physiotherapieverband, ist eine «starke und stabile Struktur, die sich gut an die Belastungen und Strapazen des Alltags anpassen kann». Es sei Zeit, das Narrativ zu ändern. (bc)

Karen Middleton: *We Must Tackle The Message Of Fear Around Back Pain. The Blog Hoffpost UK. 6.12.2017.*

Kylie N Johnston, Marie T Williams: *Words and perceptions: therapy or threat? J Physiother (2018). doi.org/10.1016/j.jphys.2018.04.002*

Nils Oudhuis: *No, your pelvis is not out of place... Blog 8.3.2018.*

## En bref

### ■ Un document de base pour la promotion de l'autogestion

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et la Conférence nationale suisse des ligues de la santé (Geliko) ont publié un document qui clarifie les fondements conceptuels de la promotion de l'autogestion, qui analyse la situation en Suisse et qui recommande des actions. Ce document a vu le jour dans un processus participatif impliquant d'innombrables acteurs et actrices. Le «Cadre de référence pour promouvoir l'autogestion» fait référence aux maladies chroniques et à l'addiction. Il s'agit d'un premier pas pour ancrer de manière systématique et durable la promotion de l'autogestion dans le système de soins, conformément à ce qui est prévu dans la «Stratégie nationale de prévention des maladies non transmissibles 2017–2024».

Le document de base définit entre autres quatre critères que devraient remplir les mesures de promotion de l'autogestion: une participation et un rôle actif des personnes concernées, associés à des relations de partenariat entre les patient·e·s et les professionnel·le·s de la santé; la promotion des dimensions du savoir, de la motivation et des compétences; faire en sorte que la personne soit au cœur de la démarche et non sa maladie; l'offre ne doit être ni exceptionnelle, ni ponctuelle. (bc)

Téléchargement: [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch)

### ■ Le bassin de travers

Les mots que les physiothérapeutes disent à leurs patient·e·s ont souvent un impact bien plus grand que prévu sur ces dernier·ère·s et sur leurs proches. Une «vertèbre usée», un «bassin de travers» et les patient·e·s retiennent que leur dos est faible et vulnérable, qu'il faut se mouvoir avec précaution, ne rien porter de lourd et qu'à l'avenir des traitements seront nécessaires. Un nombre toujours plus grand de publications renvoient à l'importance des mots utilisés par les physiothérapeutes dans l'image que les patient·e·s se font de leur maladie. Les mots doivent les aider à gagner en autonomie, leur permettre de contrôler seuls leurs douleurs, encourager des stratégies actives de fonctionnement et transmettre un tableau clinique selon les dernières évidences. Karen Middleton, CEO de l'Association britannique de physiothérapie, écrit par exemple que la colonne vertébrale est une «structure forte et stable qui sait parfaitement s'adapter aux charges et épreuves du quotidien». Il est temps de modifier notre discours. (bc)

Karen Middleton: *We Must Tackle The Message Of Fear Around Back Pain. The Blog Hoffpost UK. 6.12.2017.*

Kylie N Johnston, Marie T Williams: *Words and perceptions: therapy or threat? J Physiother (2018). doi.org/10.1016/j.jphys.2018.04.002*

Nils Oudhuis: *No, your pelvis is not out of place... Blog 8.3.2018.*

■ Ein neuer Behandlungsansatz für chronische muskuloskeletale Schmerzen

Oft versagen operative und konservative Behandlungsmethoden bei chronischen, nicht unfallbedingten Schmerzen am Bewegungsapparat. Jeremy Lewis, Professor für muskuloskeletale Forschung an der Universität Hertfordshire (UK) und Peter O'Sullivan, Professor für muskuloskeletale Physiotherapie an der Curtin-Universität in Perth (AUS), schlagen im «British Journal of Sports Medicine» einen neuen Behandlungsansatz vor. Bei chronischen muskuloskeletalen Beschwerden soll wie bei andern chronischen Krankheiten vorgegangen werden: Eine gute klinische Allianz, Patientenedukation, Bewegung und Lebensstilveränderungen (wie Schlafhygiene, Rauchstopp oder Stressmanagement) sollen den PatientInnen die Selbstwirksamkeit und Kontrolle über ihre Gesundheit zurückgeben. Sowohl für die Gesundheitsfachkräfte als auch für die PatientInnen stellt dies eine Herausforderung dar, so die beiden Experten. Denn alle Beteiligten müssten einsehen, dass es keine Wunderbehandlung gibt. Der Schlüsselbegriff bei chronischen muskuloskeletalen Beschwerden heiße «informiertes Selbstmanagement». (bc)

*Jeremy Lewis, Peter O'Sullivan: Is it time to reframe how we care for people with non-traumatic musculoskeletal pain? Br J Sports Med. Epub ahead of Print. 25.6.2018.*

■ Une nouvelle approche des douleurs musculo-squelettiques chroniques

Les méthodes de traitement opératoires et conservatrices échouent souvent lorsque les douleurs chroniques de l'appareil locomoteur ne sont pas dues à un accident. Jeremy Lewis, professeur en recherche musculo-squelettique à l'université de Hertfordshire (GB) et Peter O'Sullivan, professeur de physiothérapie musculo-squelettique à l'université de Curtin à Perth (AUS), présentent une nouvelle approche de traitement dans le «British Journal of Sports Medicine». En présence de douleurs musculo-squelettiques chroniques, il s'agit de procéder de la même manière que pour d'autres maladies chroniques: une bonne alliance thérapeutique, l'éducation des patient·e·s, du mouvement et des modifications du style de vie (comme l'hygiène du sommeil, l'arrêt du tabagisme ou la gestion du stress) doivent rendre aux patient·e·s leur capacité d'autogestion et le contrôle de leur santé. Selon les deux experts, c'est un défi tant pour les professionnel·le·s de la santé que pour les patient·e·s, sachant qu'il faut accepter qu'il n'existe pas de traitement miracle. Selon eux, la notion-clé en présence de douleurs musculo-squelettiques chroniques s'appelle «l'autogestion informée». (bc)

*Jeremy Lewis, Peter O'Sullivan: Is it time to reframe how we care for people with non-traumatic musculoskeletal pain? Br J Sports Med. Epub ahead of Print. 25.6.2018.*

# MODULAR | 4 JAHRE | MASTER OF SCIENCE IN OSTEOPATHIE



In Kooperation mit  
**BUCKINGHAMSHIRE  
NEW UNIVERSITY**

Der Mastertitel ist europaweit anerkannt, entspricht den Osteopathic Practice Standards und berechtigt zur Berufsausübung in Großbritannien

EINMALIG  
IN DER SCHWEIZ

## Veranstaltungen

An dieser Stelle finden Sie Hinweise auf Veranstaltungen, welche sich interdisziplinär mit aktuellen Fragen aus dem Gesundheitswesen befassen.

## Manifestations

Nous vous présentons ci-dessous des manifestations interdisciplinaires portant sur différents thèmes d'actualité du système de santé.

Datum und Ort Date et lieu	Veranstaltung, Thema Manifestation, sujet	Weitere Informationen Informations supplémentaires
3.–4. September 2018, Zürich	Swiss Congress for Health Professions SCHP 2018: «Personenzentrierte Gesundheitsversorgung»	<a href="http://www.schp.ch">www.schp.ch</a>
3–4 septembre 2018, Zurich	Swiss Congress for Health Professions SCHP 2018: «Soins de santé centrés sur la personne»	<a href="http://www.schp.ch">www.schp.ch</a>
11. September 2018, Bern 11 septembre 2018, Berne	Swiss eHealth Summit: «Leadership & Digital Transformation»	<a href="http://www.ehealthsummit.ch">www.ehealthsummit.ch</a>
13. September 2018, Bern	Careum Forum: «In Zukunft besser interprofessionell»	<a href="http://www.careum.ch/forum18">www.careum.ch/forum18</a>
13 septembre 2018, Berne	Forum Careum: «Une meilleure interprofessionnalité pour l'avenir»	<a href="http://www.careum.ch/forum18">www.careum.ch/forum18</a>
13. September 2018, Zürich 13 septembre 2018, Zurich	Zurich Forum for Applied Sport Sciences	<a href="http://www.zfass.ch">www.zfass.ch</a> <a href="http://www.zfass.ch">www.zfass.ch</a>
13.–14. September, Bern	Konferenz «Cybersicherheit im Schweizer Gesundheitswesen»	<a href="http://www.wirtschaft.bfh.ch">www.wirtschaft.bfh.ch</a>
13–14 septembre, Berne	Conférence «Cybersécurité dans le domaine de la santé»	<a href="http://www.wirtschaft.bfh.ch">www.wirtschaft.bfh.ch</a>
14.–15. September 2018, Bern	1. Nationaler Patientenkongress: «Gemeinsam den Herausforderungen der Psyche begegnen»	<a href="http://www.patientenkongress.ch">www.patientenkongress.ch</a>
14–15 septembre 2018, Berne	1 <sup>er</sup> congrès national des patients: «Relever ensemble les défis de la santé psychique»	<a href="http://www.patientenkongress.ch">www.patientenkongress.ch</a>
18. September 2018, Bern	CIRRNET-Tagung: «Absolut vertraulich? Fehlermeldesysteme und Schweizer Rechtsprechung»	<a href="http://www.patientensicherheit.ch">www.patientensicherheit.ch</a>
18 septembre 2018, Berne	Journée CIRRNET: «Protection des personnes qui déclarent des incidents – poursuite pénale en cas d'accident?»	<a href="http://www.patientensicherheit.ch">www.patientensicherheit.ch</a>
1. Oktober 2018, Zürich	Nationale Tagung: «Wie fördern wir eine smarte Medizin in der Schweiz?»	<a href="http://www.smartermedicine.ch">www.smartermedicine.ch</a>
1 <sup>er</sup> octobre 2018, Zurich	Journée nationale: «Comment promouvoir la smarter medicine en Suisse?»	<a href="http://www.smartermedicine.ch">www.smartermedicine.ch</a>
23.–26. Oktober 2018, Zürich	IFAS – Fachmesse für Gesundheit	<a href="http://www.ifas-messe.ch">www.ifas-messe.ch</a>
23–25 octobre 2018, Zurich	IFAS – Salon spécialisé du marché de la santé	<a href="http://www.ifas-messe.ch/fr">www.ifas-messe.ch/fr</a>
25.–26. Oktober 2018, Bern 25–26 octobre 2018, Berne	1 <sup>st</sup> International Conference: «Countering Staff Shortage Among Health Professions – Together for a Healthy Health Care System»	<a href="http://www.cnhw.ch">www.cnhw.ch</a>

# THERAPIESHOP

I SISSEL® Gesundheitswelt  
I Praxiseinrichtung  
I Verbrauchsgüter  
I Fitness – Gymnastik – Pilates



## Ihre ganze Welt in einem Katalog!

Wenn Sie jetzt Ihre Lieblings-Produkte aus unserem neuen Katalog mit dem Coupon Code „KATALOG18“ bestellen, profitieren Sie bei einer Bestellung von CHF 100.- von CHF 20.- Rabatt!\*

\*Aktion gültig bis 30.09.18  
Coupon Code einmalig einsetzbar.  
Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen.

**MEDIDOR AG**  
Eichacherstrasse 5 · CH-8904 Aesch ZH  
Tel. 044 739 88 88 · Fax 044 739 88 00 · mail@medidor.ch  
www.medidor.ch

## TENS- DIE KOSTENGÜNSTIGE UND WIRKUNGSVOLLE ALTERNATIVE ZU SCHMERZMITTELN

Mit TENS-Strömen werden die Nerven unter der Haut mit einem schwachen Elektrostrom so stimuliert, dass die Schmerzleitung unterbrochen wird. Die TENS-Therapie ist eine anerkannte Methode zur Schmerzbehandlung und wird bei einer Verordnung durch den Arzt aus der Grundversicherung der Kassen als Pflichtleistung übernommen.

Die TENS-Geräte sind bei Parsenn-Produkte AG erhältlich.  
[www.parsenn-produkte.ch](http://www.parsenn-produkte.ch)

**Wir schulen Sie gerne in der Anwendung der Geräte zu Schmerztherapien und Muskelstimulationen.**



**ELPHA II  
1000 TENS**

Patentenpreis  
exkl. MwSt.  
**CHF 240.-**  
Miete pro Monat:  
**CHF 50.-**

### Informations-Coupon

- Ich bin an TENS interessiert.
- Bitte senden Sie mir Unterlagen.
  - Bitte kontaktieren Sie mich, um einen Besuchstermin zu vereinbaren.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Tel.

Datum/Unterschrift

**IFAS**

Besuchen Sie uns an der IFAS 2018,  
Halle 4/Stand 112. [www.ifas-messe.ch](http://www.ifas-messe.ch)

**Silke Pan**  
et Didier Dvorak

À la conquête de  
nouveaux sommets



**Silke Pan – Nouveau livre**  
À la conquête de nouveaux sommets

384 pages, prix 23.00 €

À commander sur:  
[www.editionsfavre.com](http://www.editionsfavre.com)